



MINISTÈRE DE L'ÉCOLOGIE, DU DÉVELOPPEMENT DURABLE ET DE L'ÉNERGIE

Tour SEQUOIA

1, Place Carpeaux

92800 PUTEAUX



COMMUNICATION CONCERNANT / COMMUNICATION CONCERNING

- ~~- délivrance d'une homologation / approval granted~~
- extension d'homologation / approval extended
- ~~- refus d'homologation / approval refused~~
- ~~- retrait d'homologation / approval withdrawn~~
- ~~- arrêt définitif de la production / production definitely discontinued~~

d'un type de dispositif d'éclairage de la plaque arrière d'immatriculation des véhicules à moteur (à l'exception des motocycles) et de leurs remorques en application du Règlement N° 4 / of a type of device for the illumination of rear registration plates of motor vehicles (except motor cycles) and their trailers pursuant to Regulation N° 4

N° d'homologation / Approval N° : 006020

Extension N° / Extension N° : 03

- 1 Marque de fabrique ou de commerce du dispositif : JOKON
Trade name or mark of the device:
- 2 Désignation du type de dispositif par le fabricant : K580b
Manufacturer's name for the type of device:
- 3 Nom et adresse du fabricant : JOKON Gmbh
Manufacturer's name and address: Rosenbach 42
D-53229 Bonn
Germany
- 4 Nom et adresse du mandataire du fabricant (le cas échéant) : -
If applicable, name and address of the manufacturer's representative :
- 5 Dispositif soumis à l'homologation le : 18/05/2006 – 22/08/2013 – 20/08/2014 - 17/11/2014
Submitted for approval on :
- 6 Service technique chargé des essais : UTAC
Technical service responsible for conducting approval tests :
- 7 Date du procès-verbal délivré par ce service : 18/05/2006 – 26/08/2013 – 21/08/2014 – 17/11/2014
Date of report issued by that service:

8 Numéro du procès-verbal délivré par ce service: 06/01543 – 13/07591 – 14/06168 – 14/07964
 Number of report issued by that service:

9 Description sommaire :
 Brief description :

Dispositif destiné à l'éclairage : d'une plaque haute / a tall plate
 Device for illuminating : d'une plaque longue / a wide plate
 d'une plaque pour les tracteurs agricoles ou forestiers /
 a plate for agricultural or forestry tractors

Nombre et catégorie de lampe(s) à incandescence : 2 LEDs Non remplaçable (montage avec 1 ou 2 éclairateurs)
 Number and category of filament lamp(s) : 2 LEDs Not replaceable (mounting with 1 or 2 devices)

Module d'éclairage : OUI / NON
 Light source module : YES / NO

Code d'identification propre au module d'éclairage : -
 Light source module specific identification code :

Conditions géométriques de montage (position(s) et inclinaison(s) du dispositif par rapport à l'emplacement occupé par la plaque d'immatriculation et/ou inclinaison diverses de cet emplacement) :
 Geometrical conditions of installation (position(s) and inclination(s) of the device in relation to the space to be occupied by the registration plate and/or different inclinations of this space) :

Voir plans du dossier K580b références :
 See plans K580b file references:

- 198-02-02/198-03-02/198-04-02/198-05-02 (pour extension 01/for approval extended 01)

- 198-01-03/198-02-03/198-03-03/198-04-03/198-05-03 (pour extension 02/for approval extended 02)

- 198-02-03

- (pour extension 03/for approval extended 03)

10 Position de la marque d'homologation : Sur la glace
 Position of the approval mark: On the glass

11 Motif(s) de l'extension d'homologation (le cas échéant) : - Ajout de nouvelles positions de montage.
 Reason(s) for extension (if applicable): - Added new mounting positions.

12 Homologation: accordée / granted
 Approval : prorogée / extended
 refusée / refused
 retirée / withdrawn

13 Lieu : PARIS
 Place :

14 Date : 18 NOV. 2014
 Date :

15 Signature :
 Signature :


 D. KOPACZEWSKI

16 Les documents déposés au Service Administratif qui a délivré l'homologation peuvent être obtenus sur demande.
 The documents deposited with the Administrative Service which has granted may be obtained on request.

Technical description

General Data

Trade Name (mark of device)	Jokon
Manufacturer's name for the product type	K 580b
Functions of the product	Rear registration plate lamp
Manufacturer's name and address	Jokon GmbH Rosenbach 42 D-53229 Bonn Germany

Applicable Regulation(s) and Directives

ECE	1) R4 - 00
-----	------------

Technical Data

Functions integrated in the product	Rear registration plate lamp
Number and categories of light sources	2 LED
Nominal voltage	9-32V
Testing voltage	13,5V / 28,0V
Rated wattage	1,0W
Colour of the emitted light	white

Construction and Material

Lens:	
Material / colour	PC / clear
Housing:	
Material	PC / black
Method of mounting:	
Lens/Housing	ultrasonic welded

Position of the approval mark: on the lens

Reason of extension: additional mounting situation





Ausführungsformen / Variants

- * mit LED unterschiedlicher Hersteller, bei jedoch gleicher Bauart und gleichen optischen Eigenschaften und Güte /
LED from different manufacturers, but with the same design and same optical properties and quality;
- * mit zusätzlicher und unterschiedlicher Anbringung ausländischer Zulassungszeichen und fremder Firmenzeichen ohne Beeinträchtigung der lichttechnischen Wirkung /
with additional and different registration/approval numbers of foreign countries and trade names without any effect on the photometrical values;
- * mit Befestigungsmitteln oder ohne solche /
with or without mounting parts;
- * mit unterschiedlichen Mitteln zur Befestigung der Leuchte am Fahrzeug und zur Verbindung einzelner Leuchtenteile miteinander ohne Beeinträchtigung der Wirkung der lichttechnischen Wirkung /
with different means for mounting the lamp at the vehicle and for connecting together single lamp parts without any effect on the photometrical values;
- * mit unterschiedlicher elektrischer Kontaktgebung /
with different electrical connections;
- * mit unterschiedlichen Kabelsätzen und -zuführungen /
with different cable harnesses and -leads;
- * mit geringfügig unterschiedlicher Ausbildung und Formgebung der lichttechnisch unwirksamen Leuchtenteile, bei grundsätzlich gleicher Bauart /
with slightly different shape of the photometrically noneffective parts, but in principle with the same basic design;
- * mit unterschiedlicher Oberflächenbehandlung und Farbe der lichttechnisch unwirksamen Leuchtenteile ohne Beeinträchtigung der Korrosionsbeständigkeit /
with different surface treatments and color of the photometrically noneffective parts without any effect on the corrosion resistance;
- * mit einer Abschlusscheibe, bei der die Übergänge zwischen den Zonen unterschiedlicher Profilierung unbedeutende Unterschiede aufweisen /
with a lens, where the transitions between zones with different profiling have only insignificant differences;
- * mit in Form, Farbe und Werkstoff unterschiedlicher Dichtung, aber gleicher Güte und Wirkung /
with gasket of different shape, color and material, but with identical quality and sealing effect;
- * ohne Dichtung, aber in diesem Fall ohne Einfluss auf Funktion und lichttechnische Wirkung /
without gasket, but in this case without any influence on function and on the photometrical values;

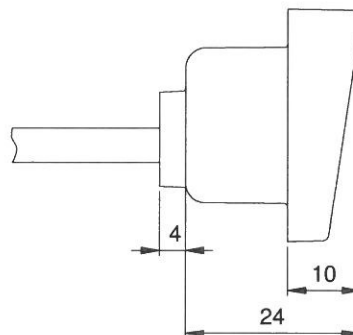
Leuchtmittel / light source: 2 LED
Prüfspannung / testing voltage: 13,5V or 28V
Nennspannung / nominal voltage: 9 - 32V
Nennleistung / rated power: 1W

Blatt / sheet - 1 / 5

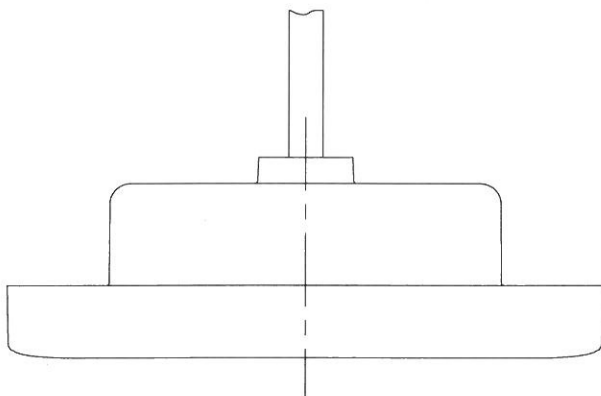
Vorderansicht / front view



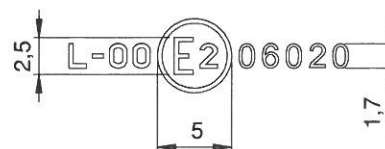
Seitenansicht / side view



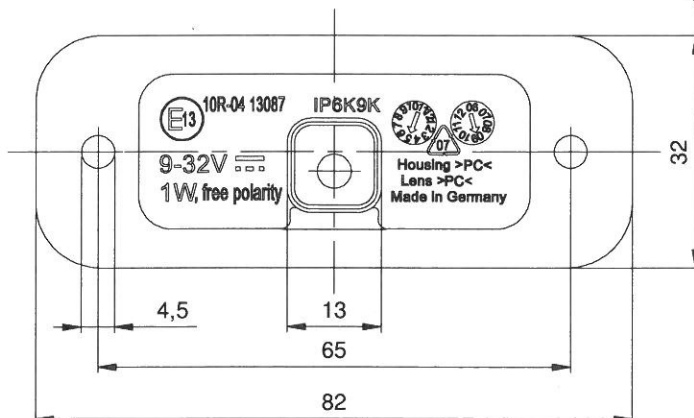
Draufsicht / top view



Prüf-Nr. / approval-No.

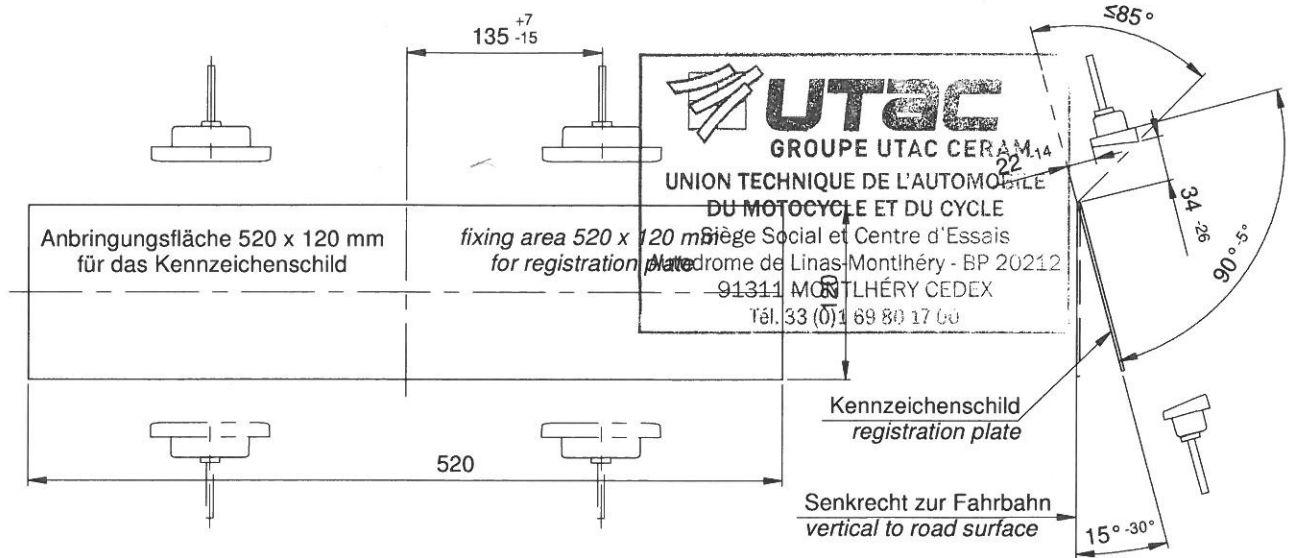


Ansicht von hinten / back view
um 180° gedreht / rotated through 180°



Vorderansicht / front view

Seitenansicht / side view

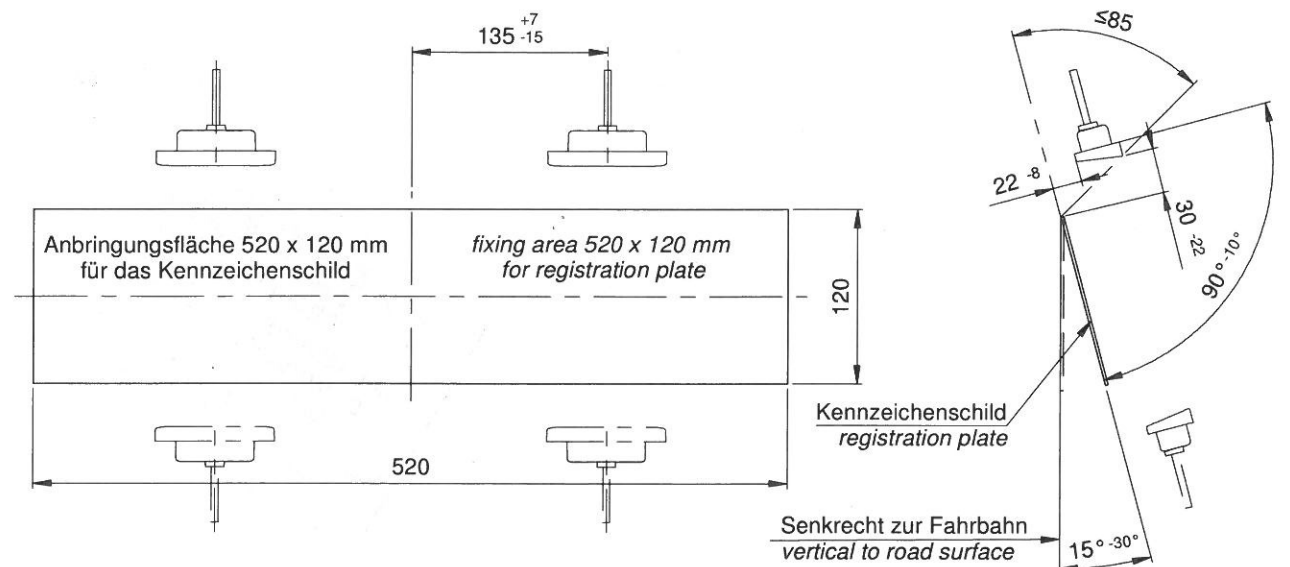


Das Kennzeichen darf nur innerhalb der Anbringungsfläche befestigt werden.
Anbau oben - wie gezeichnet. Anbau unten wahlweise möglich.

*The registration plate only should fixed inside the fixing area.
Mounting above - as shown. Mounting below optional is possible.*

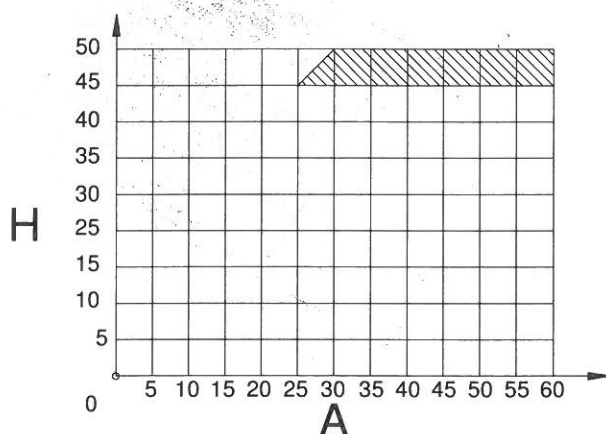
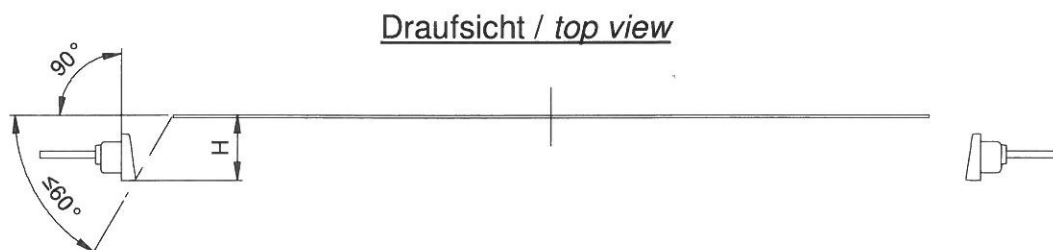
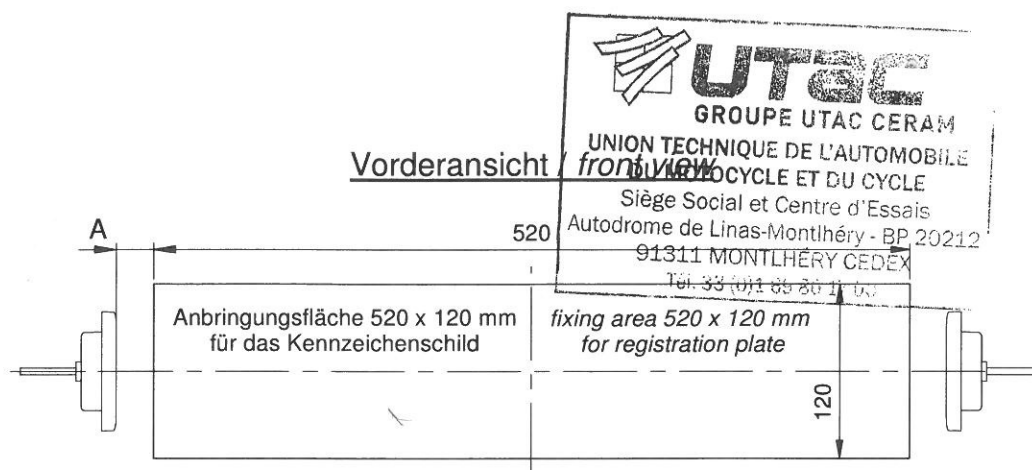
Vorderansicht / front view

Seitenansicht / side view



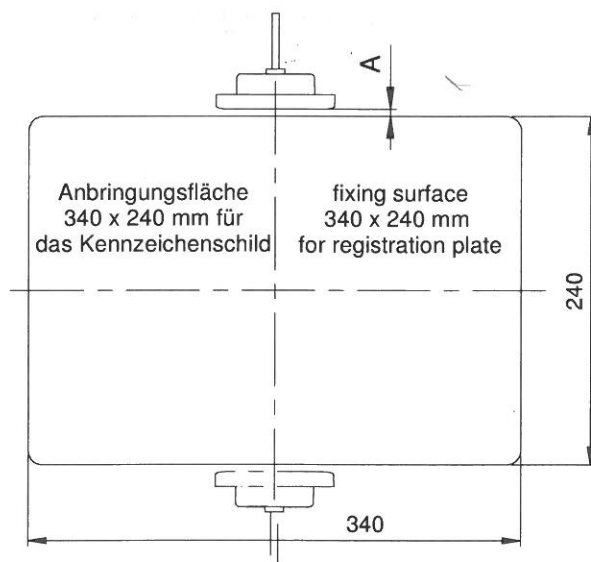
Das Kennzeichen darf nur innerhalb der Anbringungsfläche befestigt werden.
Anbau oben - wie gezeichnet. Anbau unten wahlweise möglich.

*The registration plate only should fixed inside the fixing area.
Mounting above - as shown. Mounting below optional is possible.*

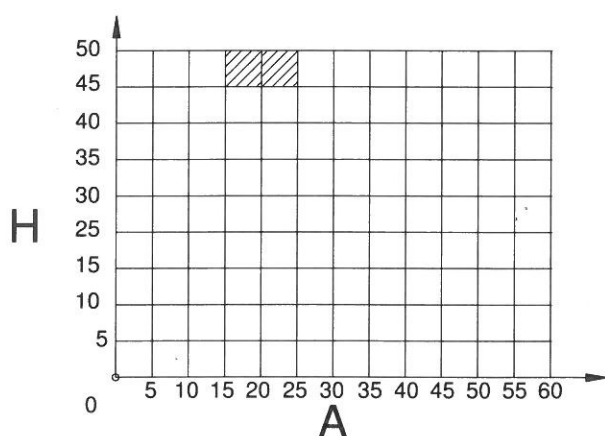
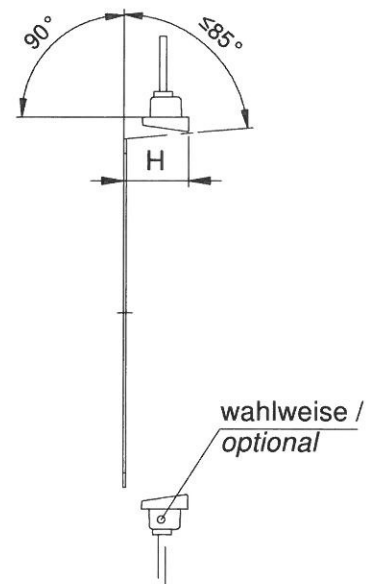


Das Kennzeichen darf nur innerhalb der Anbringungsfläche befestigt werden.
The registration plate only should fixed inside the fixing area.

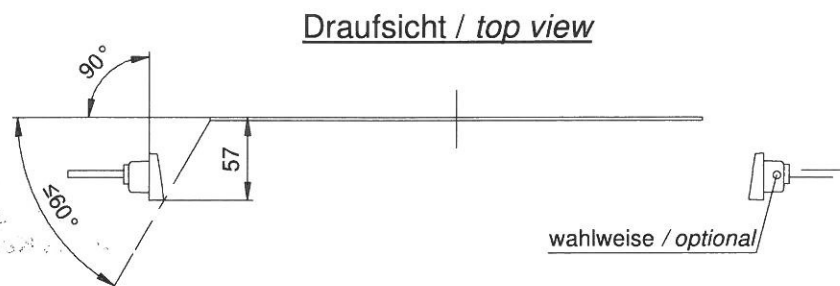
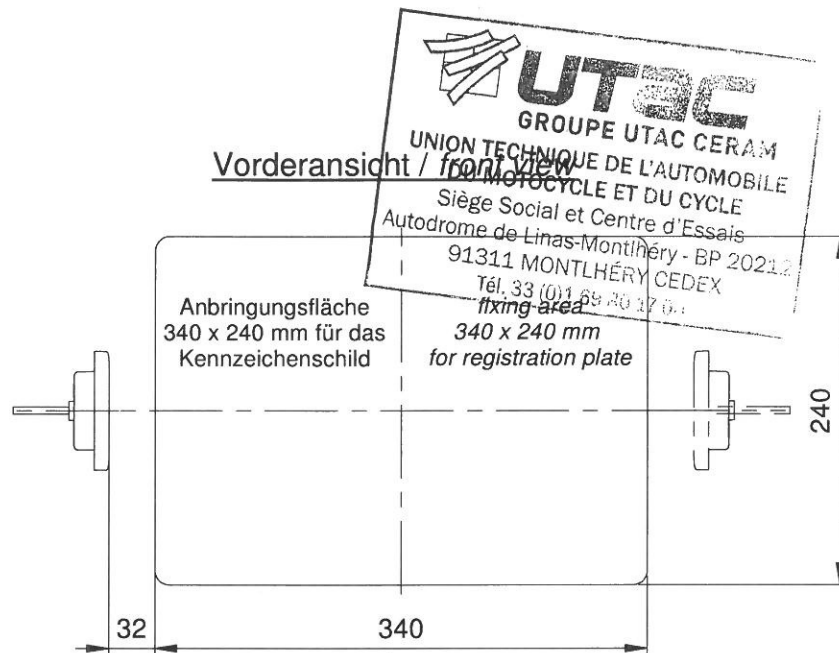
Vorderansicht / front view



Seitenansicht / side view



Das Kennzeichen darf nur innerhalb des markierten Bereiches befestigt werden.
The registration plate shall be mounted only within the fixing surface.



Anbau beidseitig rechts und links vom Kennzeichen
wahlweise
 einseitig rechts oder links vom Kennzeichen

Mounting bothsided right and left from registration plate
optional
onesided on the right or on the left side of the registration plate

Das Kennzeichen darf nur innerhalb der Anbringungsfläche befestigt werden.
The registration plate only should fixed inside the fixing area.